



CRÓNICAS DEL LENGUAJE Y LA EXPRESIÓN VISUAL: LA DIÉGESIS EN LAS IMÁGENES ARTÍSTICAS Y SU INTERPRETACIÓN EN EL DISCURSO ARQUITECTÓNICO

RIOS, Nahuel

nahuelrios1@gmail.com

Cátedra Abaca Morfología – FADU – UBA

Resumen

Desde una mirada antropológica y sociológica, el lenguaje podría ser considerado la pieza diferencial para la evolución misma de la humanidad. Siendo un mecanismo comunicacional, ha permitido transformar la experiencia de cada individuo en una construcción colectiva. Toda narrativa se sirve de este lenguaje: hace uso de sus reglas y alude a las convenciones del mismo para construir relato. Incluso se apela a sus contradicciones o ambigüedades semánticas para dar lugar a la poética y el arte. Es el narrador quien dispone del lenguaje para la construcción de este relato.

El lenguaje visual comprende una de las múltiples aristas que dicho mecanismo presenta, siendo tan o más longevo que el lenguaje hablado. Este sistema relaciona imágenes y signos para la creación de mensajes visuales. Con sus propias reglas y convenciones, la forma de estos relatos constituyen finalmente la expresión visual: el cine, la pintura, la fotografía; incluso la arquitectura misma podría considerarse la concreción material de un discurso.

La narrativa en la expresión visual, usualmente llamada relato, es más precisamente la “Diégesis”. La palabra diégesis proviene del griego antiguo, y puede traducirse como ‘exposición’, ‘relato’, ‘explicación’; y puede ser explicado de acuerdo con el DRAE como el desarrollo narrativo de los hechos que suelen darse en una determinada obra literaria. La propuesta de la presente investigación, es



migrar este concepto nacido en la filosofía, para busca ampliar los niveles de lectura, dar nuevas herramientas interpretativas e indagar en la relación que se establece entre el relato y la veracidad que propone la imagen.

Palabras clave

Diégesis, Relato y veracidad, Imágenes como citas visuales, Lenguaje y expresión visual

La arquitectura como discurso

En la disciplina, la arquitectura se nos presenta como un relato –social, cultural, coyuntural– hecho forma, materializado. Escribe Jorge Mele sobre el discurso arquitectónico:

El hecho arquitectónico de por sí, visto desde esta producción de sentido, nos podría persuadir de que está hablando de algo y que su discurso ha sido creado por un sujeto, cuando en realidad no sería otra cosa que un fragmento del discurso infinito de las ideologías, bajo las mutables formas estéticas determinables en el acto proyectual. Mele. (2011): 21.

Niveles de lectura

Pueden establecerse diferentes niveles de lectura en las expresiones visuales: significativo, justificativo y normativo. El primer nivel analiza la lectura e interpretación del espacio que este tipo de imagen propone y transmite. Se reconocen aquí los supuestos de partida. La noción del espacio que la expresión conlleva, es decir, se perfila su sentido general. El nivel significativo es el mensaje propiamente dicho, el "qué". El nivel justificativo da cuenta del riguroso fundamento geométrico de la práctica, se trata del lugar teórico desde donde se explican los principios constructivos que rigen el sistema. Y por último, el nivel normativo señala y rige la correcta ejecución y comunicación de una imagen, conforman las reglas donde se dan las indicaciones concretas y precisas.

Sistemas de representación

Son los sistemas de representación los que posibilitan una lectura adecuada de los dibujos e imágenes. Dentro de estos, el dibujo conceptual es aquel conjunto de interpretaciones donde la proyección en el plano se cortan en el infinito, cuenta con un observador omnisciente donde todo es medible y no sufre deformaciones. El dibujo perceptual es el conjunto de interpretaciones donde las proyecciones en el plano se cortan en la posición del sujeto. Cuenta con un observador subjetivo, incorporado en el espacio. Por último el dibujo simbólico



constituye una figura retórica de pensamiento por medio del cual se alude a una realidad o concepto. Formaliza una representación perceptible de una idea, rasgos y asociaciones, por convención socialmente aceptada.

Diégesis

Diégesis es una palabra que deriva del griego, que podría traducirse como 'relato', 'exposición', 'explicación'. Dicho de otro modo, en la literatura o el cine, el narrador es quien cuenta la historia. Él es el encargado de presentar a la audiencia o lectores las acciones y pensamientos que dan forma a dicha historia. Para nuestra disciplina, es el arquitecto quien cuenta sus ideas. Él es el encargado de presentar a sus colegas, clientes y el resto de la sociedad, las acciones y pensamientos que dan forma a su arquitectura.

Intra y extradiégesis

El discurso intradieгético nos indica cuando la imagen nos introduce sensitivamente dentro de su relato. El prefijo *Intra* procedente de la preposición en latín, que significa 'dentro de', 'en el interior de', delata la posición del observador dentro de la imagen, lo subjetiviza. Por el contrario, una narración extradieгética es aquella que se sitúa por fuera del mundo que narra. La imagen nos posiciona omniscientemente ante lo que sucede, ante lo que relata, alejando las deformaciones de nuestra subjetividad.

Metadiégesis

La metadiégesis en el análisis crítico alude a una historia que se desarrolla en un segundo nivel narrativo. Es decir que existe una narración marco, que encierra o otra u otras narraciones. Forman parte de un mismo relato ya que cuentan con un hilo conductor entre una y otra historia.

Homodiégesis y heterodiégesis

Homo proviene del griego antiguo, y significa 'igual'; en la construcción dieгética, la narrativa se nos presenta de forma tal que existe una apropiación del discurso visual. La heterodiégesis también proviene del griego antiguo, y significa 'otro'. Es por ello que este tipo de imágenes nos narra aquello de lo que no somos parte, desde posiciones discursivas construidas ajenas.

Bibliografía

Abaca, A. (2017). El sujeto proyectista popular. *CoRazonada. Subjetividades de la Forma*. Volumen 15. Páginas 13 a 26.

Baudrillard, J. (1981). *Simulacro y Simulaciones (Simulacres et Simulation)*. Francia: Éditions Galilée.



- Belluci, A (2001). *Apuntes de viajes*. Buenos Aires, Argentina: FADU-UBA Instituto de Arquitectura Americana "Mario J. Buschiazzo".
- Borghini, S. Minond, E. Vega, V. (1979). *Perspectivas 6*. Buenos Aires, Argentina: Espacio Editora.
- Calvi, E. (1991). *Proyecto y relato. La arquitectura como narración (Progetto e racconto L'architettura come narrazione)*. Milán, Italia: Edicions UPC.
- Chion, M. (1993). *La audiovisión (L 'audio-vision)*. París, Francia: Éditions Nathan.
- Cusicanqui, S. R. (2015). *Sociología de la imagen. Miradas ch'ixi desde la historia andina*. . Colección Nociones Comunes.
- Debord, G. (1967). *La Sociedad del Espectáculo (La société du spectacle)*. París, Francia: La Marca Editora.
- Doberti, R. (2011). *Teoría del Habitar*. Buenos Aires: Nobuko - Sociedad Central de Arquitectos.
- Koolhaas, R. (1994) *Ciudad Genérica*. Barcelona, España: Edición castellana Editorial Gustavo Gili, SA.
- Koolhaas, R. (1994) *Grandeza o el problema de la talla*. Barcelona, España: Edición castellana Editorial Gustavo Gili, SA.
- Mele, J. (2011) *Relatos Críticos de la arquitectura como modo de producción cultural*. Buenos Aires: Nobuko - Sociedad Central de Arquitectos.
- Quintana Tejera, L. (2005). *Función de la metadiégesis en el marco de una novela: La tía Julia y el escritor*. Mario Vargas Llosa. Blog Luis Quintana Tejera. Recuperado el 10/06/2019 de <http://luisquintanatejera.com.mx/ensayos-en-revistas/>
- Quintana Tejera, L. (2017). *Diégesis, Metadiégesis, Construcción en abismo. Concepto de diégesis. Apuntes generales de Literatura*. Blogspot Quintana Tejera. Recuperado el 02/07/2019 de <http://quintanatejera.blogspot.com/2017/08/diegesis-metadiegesis-construccion-en.html>
- Simitch, A. Warke, V. (2015) *Fundamentos de la arquitectura*. Massachusetts, EE.UU.: Promopress.